

# Lukas 3

Unrevidierte Elberfelder Übersetzung von 1932



**1** Aber im fünfzehnten Jahre der Regierung des Kaisers Tiberius, als Pontius Pilatus Landpfleger von Judäa war, und Herodes Vierfürst von Galiläa, und sein Bruder Philippus Vierfürst von Ituräa und der Landschaft Trachonitis, und Lysanias Vierfürst von Abilene, **2** unter dem Hohenpriestertum von Annas und Kajaphas, geschah das Wort Gottes zu Johannes, dem Sohne Zacharias', in der Wüste. **3** Und er kam in die ganze Umgegend des Jordan und predigte die Taufe der Buße zur Vergebung der Sünden; **4** wie geschrieben steht im Buche der Worte Jesaias', des Propheten: „Stimme eines Rufenden in der Wüste: Bereitet den Weg des Herrn, machet gerade seine Steige! **5** Jedes Tal wird ausgefüllt und jeder Berg und Hügel erniedrigt werden, und das Krumme wird zum geraden Wege und die höckerichten zu ebenen Wegen werden; **6** und alles Fleisch wird das Heil Gottes sehen“.<sup>1</sup> **7** Er sprach nun zu den Volksmengen, die hinausgingen, um von ihm getauft zu werden: Otternbrut! wer hat euch gewiesen, dem kommenden Zorn zu entfliehen? **8** Bringet nun der Buße würdige Früchte; und beginnet nicht bei euch selbst zu sagen: Wir haben Abraham zum Vater; denn ich sage euch, daß Gott dem Abraham aus diesen Steinen Kinder zu erwecken vermag. **9** Schon ist aber auch die Axt an die Wurzel der Bäume gelegt; jeder Baum nun, der nicht gute Frucht bringt, wird abgehauen und ins Feuer geworfen. **10** Und die Volksmengen fragten ihn und sprachen: Was sollen wir denn tun? **11** Er aber antwortete und sprach zu ihnen: Wer zwei Leibröcke hat, teile dem mit, der keinen hat; und wer Speise hat, tue gleicherweise. **12** Es kamen aber auch Zöllner, um getauft zu werden; und sie sprachen zu ihm: Lehrer, was sollen wir tun? **13** Er aber sprach zu ihnen: Fordert nicht mehr, als euch bestimmt ist. **14** Es fragten ihn aber auch Kriegersleute und sprachen: Und wir, was sollen wir tun? Und er sprach zu ihnen: Tut niemand Gewalt<sup>2</sup>, und klaget niemand fälschlich an, und begnüget euch mit eurem Solde.

**15** Als aber das Volk in Erwartung war, und alle in ihren Herzen wegen Johannes überlegten, ob *er* nicht etwa der Christus sei, **16** antwortete Johannes allen und sprach: *Ich* zwar taufe euch mit Wasser; es kommt aber, der stärker ist als ich, dessen ich nicht würdig<sup>3</sup> bin, ihm den Riemen seiner Sandalen zu lösen; *er* wird euch mit<sup>4</sup> Heiligem Geiste und Feuer taufen; **17** dessen Worfsschaufel in seiner Hand ist, und er wird seine Tenne durch und durch reinigen und den Weizen in seine Scheune sammeln; die Spreu aber wird er verbrennen mit unauslöschlichem Feuer. **18** Indem er nun auch mit vielem anderen ermahnte, verkündigte er dem Volke gute Botschaft. **19** Herodes aber, der Vierfürst, weil er wegen der Herodias, des Weibes seines Bruders, und wegen alles Bösen, das Herodes getan hatte, von ihm gestraft wurde, **20** fügte allem auch dies hinzu, daß er Johannes ins Gefängnis einschloß.

**21** Es geschah aber, als das ganze Volk getauft wurde, und Jesus getauft war und betete, daß der Himmel aufgetan wurde, **22** und der Heilige Geist in leiblicher Gestalt, wie eine Taube, auf ihn herabstieg, und eine Stimme aus dem Himmel kam: Du bist mein geliebter Sohn, an<sup>5</sup> dir habe ich Wohlgefallen gefunden.

**23** Und er selbst, Jesus, begann ungefähr dreißig Jahre alt zu werden, und war, wie man meinte, ein Sohn des Joseph, des Eli, **24** des Matthat, des Levi, des Melchi, des Janna, des Joseph, **25** des Mattathias, des Amos, des Nahum, des Esli, des Naggai, **26** des Maath, des Mattathias, des Semei, des Joseph, des Juda, **27** des Johanna, des Resa, des Zorobabel, des Salathiel, des Neri, **28** des Melchi, des Addi, des Kosam, des Elmodam, des Er, **29** des Joses, des Elieser, des Jorim, des Matthat, des Levi, **30** des Simeon, des Juda, des Joseph, des Jonan, des Eliakim, **31** des Melea, des Menna, des Mattatha, des Nathan, des David, **32** des Isai, des Obed, des Boas, des Salmon, des Nahasson, **33** des Aminadab, des Aram, des Esrom, des Phares, des Juda, **34** des Jakob, des Isaak, des Abraham, des Thara, des Nachor, **35** des Seruch, des Rhagau, des Phalek, des Eber, des Sala, **36** des Kainan, des Arphaxad, des Sem, des Noah, des Lamech, **37** des Methusala, des Enoch, des Jared, des Maleleel, des Kainan, **38** des Enos, des Seth, des Adam, des Gottes.

## Fußnoten

1. Jes. 40,3-5
2. O. Übet an niemand Erpressung
3. Eig. genugsam, tüchtig
4. W. in
5. W. in